

Einbau- und Wartungsanweisung für Normzargen

Installation and Maintenance Instructions for Standard Door Frames

Die Fertigzarge ist abgestimmt auf Türblätter mit Maßen gemäß DIN 18101 und auf die Rohbaumaße nach DIN 18100. Die Montageanleitung ist vor Beginn der Montage vollständig durchzulesen.

The prefabricated doorframe is designed to match door leaves with dimensions according to DIN 18101 and rough opening dimensions according to DIN 18100. The assembly instructions must be read through completely before starting assembly.

Verpackungsinhalt

Längsteile - Futter mit Falzbekleidung (2)
 Kopfstück - Futter mit Falzbekleidung (1)
 Längsteile - Zierbekleidung (2)
 Kopfstück - Zierbekleidung (1)
 Beutel mit Zubehörteilen (1)

Benötigte Montagemittel

Schlitzschraubendreher
 Hammer
 Weißleim
 Zulagen, Keile
 Montageschaum
 Türfutterspreizen

Package contents

Door jambs - Liner with grooved-section of casing (2)
 Head piece - Liner with grooved-section of casing (1)
 Door jambs - Decorative casing (2)
 Head piece - Decorative casing (1)
 Bag containing accessory elements (1)

Assembly means needed

Slotted screwdriver
 Mallet
 White glue
 Shims, wedges
 Assembly foam
 Door frame braces

Bedingungen zum Einbau

Temperatur ca. 20 °C
 relative Luftfeuchtigkeit ca 50%

Conditions for installation

Temperature approx. 20 °C
 Relative humidity approx. 50%

Allgemeines

- Türelemente dürfen nur in trockene Wände eingebaut werden
- der Einbau der Türelemente sollte erst im letzten Stadium des Innenausbaus erfolgen
- gelieferten Teile überprüfen (Vollständigkeit, Bänder, DIN-Richtung, Maße, evtl. Beschädigungen)
 Achtung: Nach der Montage/Verarbeitung können wir eine Ersatzlieferung nicht mehr gewährleisten

General information

- Door elements may only be installed in dry walls
- The door elements should not be installed until the last stage of the interior finishing work
- Check the parts supplied for: completeness, hinges, DIN direction, dimensions, any damage
 Caution: We cannot provide a replacement delivery once the door frame has been assembled/worked on

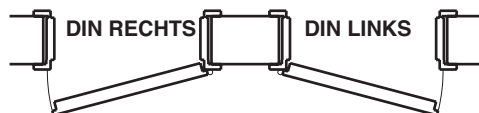
Abmessungen

	Höhe		Breite			
	2005	2130	635	760	885	1010
Rohbaumaß (Nennmaß DIN 18100)						
Türblatt-Außenmaß (DIN 18101)	1985	2110	610	735	860	985

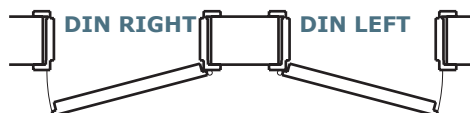
Dimensions

	Height		Width			
	2005	2130	635	760	885	1010
Unfinished dimensions (nominal dimensions DIN 18100)						
Door leaf, external dimensions (DIN 18101)	1985	2110	610	735	860	985

Anschlagrichtung beachten!



Take note of the closing direction!

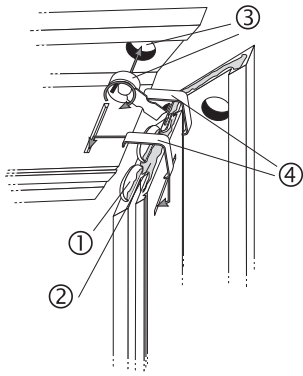


Kürzbarkeit der Türblätter

Innenlage Wabe 10,0 mm kürzbar, alle anderen Standard Türblätter ohne Bodendichtung 50 mm kürzbar. Bei Funktionstüren gilt die jeweilige Montageanleitung des Funktionstürenelementes!

Shortening of the door leaves

Doors leaves with an internal honeycomb can be shortened by 10.0 mm, all other standard door leaves without a bottom seal can be shortened by 50 mm. In the case of functional doors, the relevant assembly instructions for the functional door element apply.



Zusammenbau der Zarge

Breiten Sie eine Kartonunterlage auf dem Boden aus, damit Sie die Teile auslegen können, ohne die Oberfläche zu beschädigen.

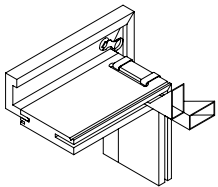
Beim Zusammenbau der Futterteile (Futter mit Falzbe-
kleidung) setzen Sie die beiden Lamellenverbinder (1)
in die vorgesehene Nut. Geben Sie vor dem Zusam-
menschrauben an den Stoßflächen sowie auf die Lamel-
lenverbinder Weißleim an (2). Danach legen Sie die
Exzenter-Eckverbinder in die vorgesehenen Löcher (3)
und spannen beide Teile zusammen. Achten Sie hierbei
auf die Passung der Eckverbindung (planeben halten!).

Legen Sie nun die Stahlklammern (4) an einer Seite in
die Nut, und schlagen Sie diese mit einem Hammer in
die Nut der anderen Seite.

Assembly of the door frame

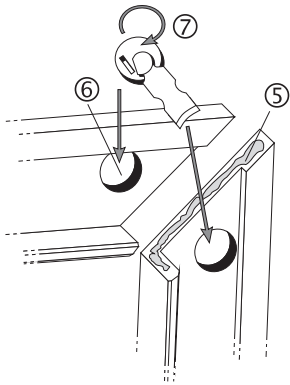
Lay sheets of cardboard on the floor so that you can lay
out the parts without damaging surfaces.

To connect the parts of the frame (liner with grooved-
section of casing), insert the two blade connectors (1)
into the slot provided. Apply white glue to the abutting
surfaces and the blade connectors before screwing the
parts together (2). Then insert the eccentric corner
connectors into the holes provided (3) and clamp the
two parts together. While doing so, ensure that the cor-
ner joint fits (keep flush). Now insert the steel cramps
(4) into the slot on one side, and use a hammer to
knock them into the slot on the other side.



Die konisch geformten Gehrungsschutzecken dienen
der Fixierung der Zargengehrungen. Die Schutzecken
werden in die Nut für die Zierbekleidung geschoben, wo
sie bis zur Aushärtung des Leimes verbleiben.

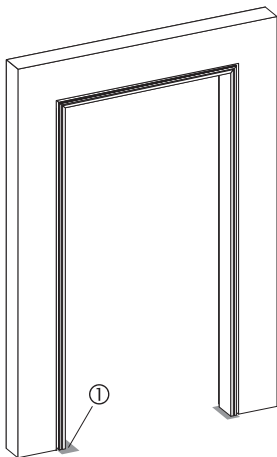
The conical mitre corner pieces fixate the frame mitre
joints. The corner pieces are slid into the slot for the
tongued-section of the casing, where they remain until
the glue has set.



Legen Sie die beiden Längsteile der Zierbekleidung mit
der Sichtfläche nach unten, dazwischen das Querteil
der Zierbekleidung. Geben Sie vor dem Zusammen-
spannen an den Stoßflächen von Längs- und Querteil
Weißleim (5) an, damit die Festigkeit der Verbindung
gewährleistet wird. Setzen Sie die Exzenter-Eckverbin-
der in die dafür vorgesehenen Bohrlöcher der Zierbe-
kleidung (6). Durch Drehen des roten Kunststoffteiles
(7) werden die beiden Teile zusammengespant.
Während des Festziehens sollten Sie die zu verbind-
enden Zierbekleidungsteile planeben halten und den
Leimaustritt sofort entfernen (feucht).

Lay the two long sections of the tongued-section of the
casing with the visible surfaces facing down with the
transverse section of the casing in between. To ensure that the joint has mechanical
strength, apply white glue (5) to the abutting surfaces
of the long and transverse sections before clamping.
Insert the eccentric corner connectors into the drill
holes provided in the tongued-section of the casing
(6). The two parts are clamped together by turning the
plastic part (7). During the tightening, you should hold
the casing parts flush, and immediately remove any
glue that seeps out with a damp cloth.

Einbau der Zarge



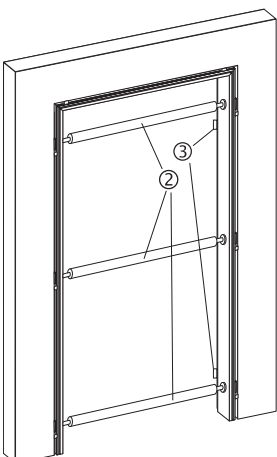
Stellen Sie das zusammengebaute Futterteil nach dem
Aushärten des Gehrungsleimes - ohne Gehrungsbelas-
tung - in die Wandöffnung.

Um Feuchtschäden an Türzargen durch Feuchtigkeits-
einwirkungen oder Putzwasser im Bodenanschlussbe-
reich zu vermeiden (wie z.B. in Bad und Küche), sollten
Sie die Zarge mit wasserabweisenden Werkstoffen (1)
unterlegen.

Installation of the door frame

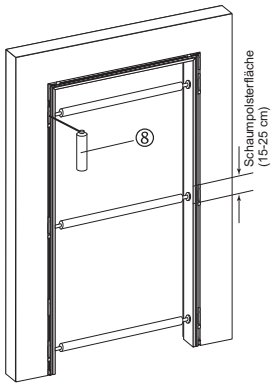
After the glue in the mitre joints has set, insert the
assembled frame section into the wall opening without
placing any stress on the mitre joints.

Water-repellent materials (1) should be placed under-
neath the door frame in order to prevent the bottom
of the door frame from being damaged by moisture or
water used for cleaning (for example in a bathroom or
kitchen).



Setzen Sie die Türfutterspreizen an den Band- und
Schließblechpunkten ein (2) um einen einwandfreien
Sitz zu gewährleisten, und bringen Sie die Zarge mittels
Keilen in eine lot- und waagerechte Position in der Wand-
öffnung. Bei Einsatz von Türblättern mit einem Gewicht
> 40 kg muss der Bereich der unteren Bandaufnahme
(3) und des oberen Schließblechteiles dauerhaft druck-
fest hinterfüllt werden. Vor dem Verschäumen ist das
Zargenfalzmaß auf Höhe der Türfutterspreizen nochmals
zu prüfen.

Insert the door frame braces at the heights of the hinges
and striker plate (2) in order to ensure perfect seating,
and use wedges to bring the door frame into a verti-
cal and horizontal position in the wall opening. When
hanging door leaves weighing more than 40 kg, the area
of the lower hinge holder (3) and the upper part of the
striker plate must be lined at the back with permanently
pressure-resistant material. Before injecting foam, check
the frame rebate dimension at the heights of the door
frame braces once again.

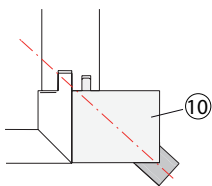


⑧ Vergewissern Sie sich, dass die zu verschäumenden Stellen staub- und fettfrei sind. Bei Wandstärken unter 150 mm soll die Höhe Schaumpolster mindestens 25 cm betragen; bei Wandstärken über 150 mm mindestens 15 cm. Beachten Sie beim Befestigen der Zargen zusätzlich die Richtwerte der folgenden Tabelle:
Achtung: Der Montageschaum darf nicht mit der Sichtfläche des Elementes in Berührung kommen

⑧ Also ensure that the places where foam is to be applied are clean of dust and grease. In the case of walls less than 150 mm thickness, the foam pads should be at least 25 cm long, and at least 15 cm for walls thicker than 150 mm. When fixating the door frames, please also follow the guidelines in the following table:
Caution: The assembly foam must not come into contact with the visible surface of the elements.

Türblatt	Befestigung
≤ 40 kg	30% Schaumklebeflächenanteil je aufrechter Futterseite
> 40 kg	Schaumklebeflächenanteil > 30 % je aufrechter Futterseite, zusätzlich mechanische Befestigung
≤ 60 kg	Schaumklebeflächenanteil 100% je aufrechter Futterseite, zusätzlich mechanische Befestigung bei Schalldämmelementen: Hohlräume zwischen Zarge und Baukörper zusätzlich vollflächig mit Dämmstoffen ausfüllen. Anschlussfugen (mindestens auf Falzseite) zudem umlaufend versiegeln
> 60 kg	

Door leaf	Fixing means
≤ 40 kg	Foam adhering to 30% of the surface of both vertical sides of the frame
> 40 kg	Foam adhering to more than 30% of the surface of both vertical sides of the frame, and additional mechanical fastening
≤ 60 kg	Foam adhering to 100% of the surface of both vertical sides of the frame, and additional mechanical fastening in the case of sound insulation elements: Also completely fill cavities between door frame and building shell with insulating materials. Also seal connection joints all the way around (at least on the grooved side)
> 60 kg	



Mechanische Befestigungsarten

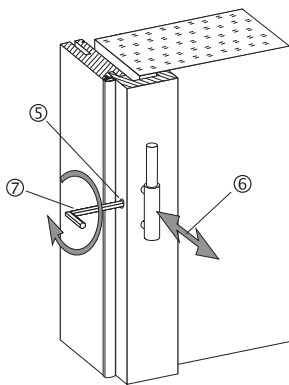
Unsichtbare Befestigung z.B. durch:
 Distanzmontageschraube (Toproc-Schraube) unter der Dichtung,
 Telleranker, Mauerklammern
 Hilfswerkzeug: Bohrlehre ⑩

Types of mechanical fastening

Concealed fastening, for example, by:
 spacer erection bolt (Toproc screw) under the seal,
 disk anchors, masonry tie wall ties
 Auxiliary tool: bit gauge ⑩

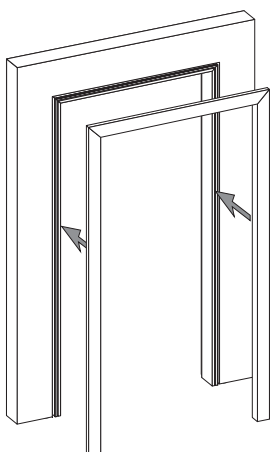
Nach dem vollständigen Aushärten des Schaumes entfernen Sie die Türfutterspreizen sowie die Keile und schneiden eventuell überstehenden Schaum ab.

After the foam has completely cured, remove the door frame braces and wedges, and cut off any projecting foam.



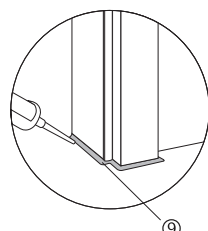
In Höhe der Bandbohrungen befinden sich seitlich in der Falzbekleidung ⑤ die Feststellschrauben der verstellbaren Bandunterteile. Mit diesen Schrauben regulieren Sie den Sitz des Türblattes im Türfutter. Verschieben Sie die Bandunterteile soweit nach hinten ⑥ bzw. vorne, bis das Türblatt im geschlossenen Zustand plan am Türfutter anliegt. Vergessen Sie nicht, die Feststellschrauben anschließend mit einem Inbusschlüssel fest anzuziehen ⑦. Danach können Sie die Bohrlöcher mit den beiliegenden Zierkappen verschließen.

The fastening screws of the adjustable lower parts of the hinges are located on the sides in the grooved-section of the casing ⑤ at the height of the drilled hinge-holes. You adjust the seating of the door leaf in the door casing with these screws. Move the lower parts of the hinges ⑥ backwards or forwards until the door leaf lies flat against the door frame when closed. Then, do not forget to tighten the fastening screws with an Allen key ⑦. Then, you can seal the holes with the ornamental caps supplied.



Geben Sie nun zur Befestigung der Zierbekleidung auf der Rückseite des Türfutters punktweise Weißleim in die Längs- und Quernut, und schieben Sie die Zierbekleidung auf. Durch leichte Schläge mit der Hand (oder einem Gummihammer) wird die Zierbekleidung endgültig fixiert. Abschließend versiegeln Sie die Anschlussfuge Zarge - Boden dauerelastisch ⑨.

Now apply spots of PVA glue in the vertical and horizontal slots to fixate the tongued-section of the casing on the back of the door frame, and push on the tongued-section of the casing. The tongued-section of the casing is finally fixated by light blows of the hand or with a rubber hammer. Finish by sealing the joint between the bottom of the door frame and the floor with a permanently flexible material ⑨.



Weitere Hinweise

- Sollten Funktionselemente eingesetzt werden, die höheren Beanspruchungen ausgesetzt sind (z.B. Einbruchhemmung, Brandschutz oder Rauchschutz), so wird hinsichtlich der Montage auf die spezielle Einbauanleitung verwiesen, die den Elementen beigelegt ist.
- Bei Schalldämmelementen: wie vor, jedoch um die Schalldämmung zu erreichen, nach dem Einbau alle Hohlräume zwischen Futter und Mauerwerk sorgfältig mit einem dafür geeigneten Dämmstoff z.B. Mineralwolle oder Füllschaum (ggf. Schallschutzschaum) ausfüllen. Zusätzlich sollten die Bekleidungen zur Wand dauerelastisch abgedichtet werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass umlaufend keine offene Fuge verbleibt! Die Bodendichtung ist durch Drehen des Auslösestifts auf der Bandseite in der Höhe einstellbar. Das Dichtungsprofil ist so abzuschneiden, dass es die Länge des lichten Falzmaßes der Zarge hat. Bei Teppichböden oder rauen Bodenoberflächen Schiene verwenden, die zum Boden hin dauerelastisch abzudichten ist. Der mitgelieferte Gleitwinkel ist an der Falzbekleidung (Bandseite) im Bereich des Auslösestifts zu befestigen.
- Die bei Türfüßern verarbeiteten hochwertigen Spanplatten nach DIN EN 312 Formaldehydpotential Klasse1 (vorher E1) sind nicht feuchtigkeitsbeständig. Wir empfehlen deshalb bei Steinböden und PVC-Belägen die Futter mit 2-3 mm Bodenfreiheit einzusetzen und dauerelastisch abzudichten (Silicon-Dichtmasse). Der Luftspalt unter dem Türblatt darf nicht zu groß (max. 7 mm) werden, ggf. die Türfutter kürzen. Eine Garantie für die dauerhafte Einhaltung der Schalldämmwerte kann nur bei genauer Befolgung der Montageanleitung und beim Einsatz zwischen zwei gleich klimatisierten Innenräumen übernommen werden.
- ACHTUNG: Bei Schließern mit Mehrfachverriegelung muss vor dem Bohren der Drückergarniturlöcher ein Ausbau erfolgen!
- Das Festschrauben der Rosetten und Langschilder der Drückergarnitur ist mit Gefühl von Hand vorzunehmen! Ein zu festes Anschrauben kann zu Rissbildungen in der Türblattoberfläche führen! Kommt Montageschaum mit den Türelementen in Verbindung, werden diese angegriffen und sind nicht mehr zu überarbeiten! Beim Abkleben von Türelementen (z.B. zum Schutz bei Malerarbeiten) ist darauf zu achten dass ein Malerklbeband verwendet wird, welches die Oberfläche nicht anläßt! Nach Beendigung der Arbeiten ist das Malerklbeband unverzüglich zu entfernen. Außerdem sollte beim Einbau des Türfutters darauf geachtet werden, dass ein späterer Austausch ohne die Zerstörung eines vorhandenen Edelputzes möglich ist!
- Bei Türen mit Verglasungen hat der Einbauer gegenüber dem Endkunden die Pflicht, auf die Art der eingesetzten Verglasung (z.B. Float-Glas, ESG usw.) hinzuweisen. Im Gefahrenbereich ist Sicherheitsglas einzusetzen.

Wartungs- und Pflegeanleitung

Das Türelement ist mindestens einmal jährlich einer Wartung zu unterziehen. Bei hoher Nutzungsfrequenz muss auf kürzere Intervalle (halb- oder vierteljährlich) übergegangen werden.

Alle beweglichen Beschlagsteile wie Bänder, Schloss und Auslösefallen der Bodendichtung sind zu fetten (erstmalig bei der Montage), sofern sie nicht als wartungsfrei deklariert sind. Dabei sind die Beschläge auch auf festen Sitz und Verschleiß zu prüfen. Falls erforderlich Befestigungsschrauben nachziehen bzw. defekte Beschläge austauschen.

Ferner muss auf einen einwandfreien Sitz aller Dichtungen geachtet werden. Beschädigte Dichtungen sind sofort auszutauschen.

Die Türschließer [wenn vorhanden] sind nach den entsprechenden Herstellerangaben zu warten und gegebenenfalls nachzustellen, so dass die selbstschließende Eigenschaft des Türelementes zu jeder Zeit gewährleistet ist.

Pflege der werksseitig lackierten Oberflächen

Durch die UV-gehärtete Lackierung entsteht eine pflegeleichte Oberfläche, die sich durch Abwischen mit einem sauberen, weichen Wischtuch leicht sauber halten lässt. Die Verwendung von Scheuermitteln und aggressiven Reinigungsmitteln ist zu unterlassen.

Pflege der Dekor oder CePaL Oberflächen

Die geschlossenen Dekor oder CePaL Oberflächen können mit Hilfe von heißem Wasser, auch in Verbindung mit handelsüblichen Haushaltsreinigern [keine Scheuermittel], gereinigt werden. Bei größeren Verunreinigungen ist auch eine behutsame Reinigung mit lösemittelhaltigen Reinigern [Aceton, NC-Verdünnung, Reinigungsbenzin, Spiritus] möglich. Zu beachten ist, dass der Übergang Fläche zur angeleimten Kante nicht zu stark beansprucht wird. Eindringende Reinigungsmittel können die Leimfuge anlösen.

Ebenfalls sollten keine Reinigungsmittel verwendet werden, die Säuren oder saure Salze enthalten, z.B. Entkalker, Abflussreiniger, Salzsäure, Backrohrreiniger und Bleichmittel. Generell gilt es, Verunreinigungen so schnell wie möglich zu entfernen, um Veränderungen auf den Oberflächen vorzubeugen.

Diese Wartungs- und Pflegeanleitung ist nach Montage der Elemente dem Nutzer zu übergeben!

Further Instructions

- If functional elements are to be used which will be exposed to higher stresses (for example protection against forced entry, fire protection or smoke protection) then please follow the assembly instructions in the specific fitting guide enclosed with the elements.
- For sound insulation elements - as above. however, in order to achieve good sound insulation, after fitting, all cavities between the door frame and brickwork must be thoroughly filled with a suitable insulating material, such as mineral wool or filler foam (if required, sound insulation foam). Furthermore, the joints between the casings and the wall should be sealed by a permanently flexible material. It must be ensured that joints are completely sealed all the way around the frame. The height of the bottom seal can be adjusted by turning the release pin on the hinge side. The sealing profile must be cut to the same length as the inner rebate dimension of the door frame. Fit a rail where there are carpeted floors or rough floor surfaces. The joint between rail and floor must be sealed by a permanently flexible material. The slide bracket supplied must be attached to the hinge side of the grooved-section of the casing in the area of the release pin.
- The high-quality chipboards used for the door frames are not damp proof according to DIN EN 312 and have formaldehyde potential class 1 (previously E1). With stone floors and PVC coverings, we therefore recommend fitting door frames with 2-3 mm floor clearance, and filling the gap with permanently flexible silicon sealing compound. The air gap beneath the door leaf must not exceed 7 mm, if necessary shorten the door frame. A guarantee for long-term maintenance of the sound insulation values can only be accepted if the assembly instructions are followed exactly and the door lies between two equally air-conditioned interior rooms.
- CAUTION: In the case of door locks with multi-point locking, the door frame must be removed from the wall opening before the holes for the door furnishings are drilled.
- The rosettes and longitudinal plates of the door handle furnishings must be screwed on carefully by hand. Excessive tightening of the screws can cause cracks to form in the surface of the door leaf. If assembly foam comes into contact with the door elements, it attacks the surfaces, and they can no longer be reworked. When masking door elements (for example to protect them during painting work) a type of painter's adhesive tape must be used that does not attack the surface. The painter's adhesive tape must be removed without delay when the work has finished. Furthermore, please note that once a door frame has been installed, it cannot be replaced at a later date without damaging the existing facing plaster.
- In the case of glazed doors, the fitter must inform the end customer of the type of glass installed, for example float glass, tempered safety glass etc. Safety glass must be used in danger areas.

Care and maintenance instructions

A door element must be given maintenance at least once per year. Shorter intervals, quarterly or six-monthly, are required for a door subject to heavy use.

All moving door furnishings, such as hinges, lock and release bolts of the bottom seal must be greased (for the first time during installation) if they are not stated to be maintenance-free. The furnishings must also be checked for wear and to ensure that they are tightly seated. If necessary, tighten fixing screws and replace any defective furnishings.

Furthermore, it must be ensured that all seals are absolutely intact. Damaged seals must be replaced immediately.

Door closers [if present] must be maintained according to their manufacturer's specifications and, if necessary, readjusted so that the door closes automatically at all times.

Care of factory-painted surfaces

UV hardened paintwork produces a surface that is easy to care for. It can be easily cleaned by wiping with a clean, soft cloth. Abrasive and aggressive cleansers must not be used.

Care of decor and CePaL surfaces

Sealed decor or CePaL surfaces can be cleaned with hot water and commercially available household cleansers [no scouring agents]. Very dirty doors can be carefully cleaned with cleansers containing solvent [acetone, NC thinner, cleaning benzene, spirit]. It must be ensured that the transitional surface to the glued edge is not too heavily stressed. If cleanser penetrates, it can partially dissolve the glued joint.

Moreover, cleansers containing acids or acid salts must not be used, for example: descaler, drain cleaner, hydrochloric acid, oven cleaner and bleach. In general, dirt should be removed as quickly as possible to prevent the surfaces being affected.

This care and maintenance guide must be given to the user after the door has been fitted.